



## المؤتمر العالمي السادس للنقل الجوي

مونتريال، من ١٨ إلى ٢٢ مارس ٢٠١٣

### الجزء العام

يشكل المرفق الجزء العام من التقرير وينبغي إدراجه في المكان المناسب في ملف التقرير بالغلّاف الأصفر.



# المؤتمر العالمي السادس للنقل الجوي (٢٠١٣)

## كتاب الإحالة

إلى: رئيس المجلس

من: رئيس المؤتمر العالمي للنقل الجوي

أتشرف بأن أرفق طيه تقرير اجتماع المؤتمر العالمي السادس للنقل  
الجوي، الذي انعقد في مونتريال من ١٨ إلى ٢٢/٣/٢٠١٣.

التوقيع

م. بن شمام  
رئيس المؤتمر

مونتريال، ٢٢/٣/٢٠١٣



## جدول المحتويات

الصفحة	تاريخ الاجتماع
1	١- مكان المؤتمر ومدة انعقاده .....
1	٢- الحضور .....
1	٣- المسؤولون والأمانة .....
2	٤- جدول الأعمال .....
3	٥- ترتيبات العمل .....

## تقرير الاجتماع

- البند ١ من جدول الأعمال: استعراض شامل للاتجاهات والتطورات
- ١-١: التطورات في قطاع النقل الجوي والتطورات التي طرأت على اللوائح التنظيمية
- ٢-١: مجالات أخرى لأعمال الايكاو قد ينجم عنها تأثير اقتصادي
- البند ٢ من جدول الأعمال: بحث القضايا الرئيسية وإطار تنظيم اللوائح ذي الصلة
- ١-٢: دخول الأسواق
- ٢-٢: ملكية الناقلين الجويين والسيطرة عليهم
- ٣-٢: حماية المستهلك
- ٤-٢: المنافسة العادلة
- ٥-٢: الضمانات
- ٦-٢: فرض الضرائب وغير ذلك من الجبايات على النقل الجوي الدولي
- ٧-٢: اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية
- ٨-٢: تنفيذ سياسات الايكاو وإرشاداتها

## قائمة التوصيات

- التوصية ١-١/١ — التطورات في قطاع النقل الجوي والتطورات التي طرأت على اللوائح التنظيمية
- التوصية ١-٢/١ — مجالات أخرى لأعمال الايكاو قد ينجم عنها تأثير اقتصادي
- التوصية ١-٢/١ — دخول الأسواق
- توصية ٢-١/٢ — خدمات الشحن الجوي
- التوصية ٢-٣/١ — المسائل الأخرى المتعلقة بدخول الأسواق
- التوصية ٢-٢/١ — ملكية الناقلين الجويين والسيطرة عليهم
- التوصية ٢-٣/١ — حماية المستهلك
- التوصية ٢-٤/١ — المنافسة العادلة
- التوصية ٢-٥/١ — التدابير المتخذة لتوفير الضمانات
- التوصية ٢-٦/١ — فرض الضرائب على النقل الجوي الدولي
- التوصية ٢-٧/١ — تحديث منظومة النقل الجوي
- التوصية ٢-٧/٢ — تمويل مهام المراقبة
- التوصية ٢-٧/٣ — إدارة الهيكل الأساسي
- التوصية ٢-٨/١ — تنفيذ سياسات الايكاو وإرشاداتها

	المرفقات
iii	
A-1	المرفق (أ) — الكلمة الافتتاحية رئيس المجلس
B-1	المرفق (ب) — كلمة الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية
C-1	المرفق (ج) — كلمة رئيس لجنة النقل الجوي
D-1	المرفق (د) — الكلمة الختامية لرئيس المؤتمر العالمي السادس للنقل الجوي
E-1	المرفق (هـ) — قائمة المندوبين

-----

## المؤتمر العالمي السادس للنقل الجوي

مونتريال، من ١٨ إلى ٢٢ مارس ٢٠١٣

### تاريخ الاجتماع

#### ١- مكان المؤتمر ومدة انعقاده

١-١ انعقد المؤتمر العالمي السادس للنقل الجوي (ATConf/6) في قاعة الجمعية العمومية بمقر منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) في مونتريال في الساعة التاسعة والنصف صباحاً من يوم ١٨ مارس ٢٠١٣. وافتتح المؤتمر السيد ر. كوييه غونزاليس، رئيس المجلس، وأدلى ببيانات أيضاً السيد ط. الرفاعي، الأمين العام لمنظمة السياحة العالمية، والسيدة ك. ماكولاي، رئيسة لجنة النقل الجوي. وقدم السيد ب. دجيبو، مدير إدارة النقل الجوي، موظفي أمانة المؤتمر. وانتهى المؤتمر من أعماله في ٢٢/٣/٢٠١٣.

#### ٢- الحضور

١-٢ حضر الاجتماع أعضاء ومراقبون رشحتهم ١٣١ دولة عضواً و ٣٩ منظمة دولية، فضلاً عن استشاريين وشخصيات أخرى كما هو مبين في المرفق (هـ) - قائمة المندوبين.

#### ٣- المسؤولون والأمانة العامة

١-٣ انتُخب السيد م. بن شمام (الجزائر) رئيساً للاجتماع. وانتُخب السيد ب. سوسانتونو (إندونيسيا) نائباً لرئيس الاجتماع.

٢-٣ وعمل السيد ب. دجيبو، مدير إدارة النقل الجوي، أميناً للمؤتمر، وعملت السيدة ن. تيسييه، رئيسة قسم السياسات والتحليلات الاقتصادية، نائبة أمين المؤتمر. وعملت السيدة م. بولس والسيد ف. مالو والسيد ج. سيمون والسيد ب. فيلار والسيد ي. ز. وانغ كأمناء مساعدين؛ وعمل السيد ج. بيرلي والسيد ج. دي لا كامارا والسيد ب. بيغيان والسيد إيفالو نانغ كاستشاريين للمؤتمر.

٣-٣ وقُدمت الخدمات الإدارية واللغوية تحت إشراف الدكتورة ف. ليو، مديرة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، والسيد أ. فابرينتشي، القائم بأعمال رئيس قسم المؤتمرات والخدمات المكتبية، والسيدة د. رحمان، رئيسة قسم إدارة الوثائق والتعاقد الخارجي، والسيد ف. ساموشكين، رئيس قسم الترجمة الفورية.

## ٤- جدول أعمال الاجتماع

١-٤ تمت الموافقة على جدول الأعمال الأولي للاجتماع من جانب مجلس الايكاو في ٢٧ فبراير ٢٠١٢ (انظر محضر القرارات (C-DEC 195/1). وتمت الموافقة على جدول الأعمال المنقح المبين أدناه، في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣ (انظر الورقة (EB 2013/4).

## البند ١ من جدول الأعمال: استعراض شامل للاتجاهات والتطورات

## ١-١: التطورات في قطاع النقل الجوي والتطورات التي طرأت على اللوائح التنظيمية

سيستعرض المؤتمر أهم التطورات في قطاع النقل الجوي والتقدم المحرز في التغييرات التي طرأت على اللوائح التنظيمية منذ انعقاد المؤتمر العالمي الأخير الخامس للنقل الجوي (في الفترة ٢٤-٢٩ مارس ٢٠٠٣). وسيغطي هذا البند مجالات مثل: تحالفات شركات الطيران وترتيبات التكتل والتعاون، والنماذج المنخفضة التكاليف للناقلين الجويين، واقتصاديات شركات الطيران وقدرتها على الاستمرار، وبعض التحديات الرئيسية التي تواجه قطاع النقل الجوي (مثل التأثير السلبي لتقلب أسعار الوقود). وسيقيم المؤتمر تأثير هذه التطورات على الأسواق وعلى عملية تطور اللوائح.

## ٢-١: مجالات أخرى لأعمال الايكاو قد ينجم عنها تأثير اقتصادي

سيستلقى المؤتمر تقارير عن التقدم المحرز في مجالات أخرى لأعمال الايكاو (مثل سلامة الطيران والأمن والبيئة) التي قد تؤثر تأثيرا اقتصاديا على تطور النقل الجوي أو على تنظيم اللوائح الاقتصادية (مثل التمويل).

## البند ٢ من جدول الأعمال: بحث القضايا الرئيسية وإطار تنظيم اللوائح ذي الصلة

## ١-٢: دخول الأسواق

سيشمل هذا البند تبادل الحقوق التجارية - وأساسا ما يتجاوز نطاق الحريتين الثالثة والرابعة، وتعزيز المرونة فيما يخص خدمات الشحن الجوي البحث، وتحرير جميع الخدمات المساعدة (مثل المناولة الأرضية)، والنهج الإقليمية والمتعددة الجوانب، والاحتمالات المتعلقة بالتعددية؛ والمسائل الخاصة بقدرات شركات الطيران والوصول إلى المطارات، بما في ذلك تخصيص الخانات الزمنية لحركة الطائرات والقيود على الرحلات الليلية.

## ٢-٢: ملكية الناقلين الجويين والسيطرة عليهم

سيشمل هذا البند القضايا المتعلقة بتخفيف القواعد الخاصة بتعيين شركات الطيران والترخيص لها - والانتقال بما يتجاوز نطاق شرط الملكية والسيطرة على المستوى الوطني؛ والاستثمار الأجنبي في شركات الطيران الوطنية، وترتيبات اللوائح التنظيمية لتيسير دخول شركات الطيران إلى أسواق رؤوس الأموال الدولية.

## ٢-٣: حماية المستهلك

سيشمل هذا البند القضايا المتعلقة بحماية المستهلك، وحقوق الركاب الجويين، وما يتصل بذلك من النهج التنظيمية وممارسات قطاع النقل الجوي (بما في ذلك شروط النقل، والتزامات قطاع النقل الجوي والإعسار المالي لشركات الطيران)؛ وشفافية التسعير لدى شركات الطيران، وتطوير إرشادات الايكاو، وموامة أو اتساق النهج التنظيمية.



**٢-٤ : المنافسة العادلة**

سيشمل هذا الموضوع القضايا المتعلقة بتفادي الممارسات التنافسية غير المنصفة؛ وتأثير توحيد قطاع الطيران وتركيزه، وتأثير اللوائح الاقتصادية على قطاع شركات الطيران ومواعمه في تطبيق القوانين والقواعد.

**٢-٥ : الضمانات**

سيغطي هذا الموضوع القضايا المتصلة بالمشاركة المستدامة والفعالة لجميع الدول ولا سيما البلدان النامية في النقل الجوي وتأمين الخدمات وتفادي الإجراءات الأحادية الجانب التي تنال من النقل الجوي.

**٢-٦ : فرض الضرائب وغير ذلك من الجبايات على النقل الجوي الدولي**

سيتناول هذا البند القضايا المتعلقة بالرسوم والضرائب والجبائيات المفروضة على الطيران المدني، وأثر فرض الضرائب أو الجبايات غير المتعلقة بالطيران على تطور النقل الجوي، وأثار ذلك بالنسبة لسياسات الايكاو على فرض الضرائب والرسوم.

**٢-٧ : اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية**

سيشمل هذا البند الأمور المتعلقة بنتائج المؤتمر الثاني عشر للملاحة الجوية (مونتريال، ١٩ إلى ٢٠١٢/١١/٣٠) فيما يخص التأثير الاقتصادي لحزم التحسينات في منظومة الطيران. وسيكون من بين المسائل الرئيسية كيفية تطبيق سياسات وإرشادات الايكاو الحالية وأفضل السبل لمعالجة التحديات المالية المرتبطة بحزم التحسينات هذه. وستعرض على المؤتمر تقارير عن الوضع المالي للمطارات ومقدمي خدمات الملاحة الجوية، وتنفيذ التوصيات الصادرة عن مؤتمر اقتصاديات المطارات وخدمات الملاحة الجوية المنعقد في عام ٢٠٠٨، والنظر في القضايا ذات الصلة مثل تمويل أنشطة المراقبة التنظيمية (أي ما يتعلق بالسلامة والأمن والمراقبة الاقتصادية للمطارات وخدمات الملاحة الجوية).

**٢-٨ : تنفيذ سياسات الايكاو وإرشاداتها**

سيتناول هذا البند أهمية وكفاءة سياسات وإرشادات الايكاو الحالية بشأن اللوائح الاقتصادية للنقل الجوي الدولي، وتطبيقها أو تنفيذها من جانب الدول والتدابير المتخذة لتحسين مستوى الوضع السائد.

**٥- ترتيبات العمل**

٥-١ اجتمع المؤتمر في شكل هيئة واحدة. وانعقدت ندوة سابقة للمؤتمر في يوم الأحد ٢٠١٣/٣/١٧ قبل البدء في النظر رسمياً في بنود جدول الأعمال، وبدأ المؤتمر ذاته أعماله يوم الاثنين الموافق ٢٠١٣/٣/١٨.

٥-٢ وكان النظام الداخلي هو النظام الداخلي الدائم للاجتماعات في مجال النقل الجوي (الوثيقة ٨٦٨٣). وعلق المجلس العمل بالمادة ٢٦ التي تدعو إلى إعداد محاضر موجزة.

- 
- ٣-٥ وأجريت المناقشات في الاجتماع الرئيسي باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية. وكانت بعض ورقات العمل متاحة بلغة واحدة فقط. و صدر التقرير باللغات العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والروسية والإسبانية.
- ٤-٥ وقام المؤتمر بتفويض السلطة إلى رئيسه لإقرار التقرير بالغلاف الأصفر.

-----